

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 50

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
21 Φεβρουαρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 266/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 2006 σχετικά με τη θέσπιση συνοδευτικών μέτρων για τις χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη που θίγονται από τη μεταρρύθμιση του καθεστώτος της ΕΕ στον τομέα της ζάχαρης 1

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 266/2006 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 15ης Φεβρουαρίου 2006

**σχετικά με τη θέσπιση συνοδευτικών μέτρων για τις χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη που
 γίνονται από τη μεταρρύθμιση του καθεστώτος της ΕΕ στον τομέα της ζάχαρης**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
 ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως
 το άρθρο 179,

την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της
 συνθήκης ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεσμεύεται, στο πλαίσιο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽²⁾ (εφεξής «η συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ»), να βοηθήσει τις χώρες ΑΚΕ στην πορεία τους για τη μείωση της φτώχειας και την επίτευξη της βιώσιμης ανάπτυξης και αναγνωρίζει τη σημασία των τομέων των βασικών προϊόντων και των σχετικών πρωτοκόλλων τους.
- (2) Οι διατάξεις για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου ⁽³⁾ θα αναθεωρηθούν λαμβάνοντας υπόψη τις προτάσεις που υπέβαλε η Επιτροπή στο Συμβούλιο.

(3) Βάσει του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη, που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, ορισμένες χώρες ΑΚΕ εξαρτώνται από την εξαγωγή ζάχαρης προς την αγορά της ΕΕ. Η μεταρρύθμιση θα τροποποιήσει σημαντικά τις συνθήκες στην αγορά τους.

(4) Η διαδικασία προσαρμογής των χωρών του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη στις νέες αυτές συνθήκες αγοράς θα είναι σύνθετη, δεδομένης της κοινωνικοοικονομικής σημασίας, του πολυλειτουργικού ρόλου του τομέα της ζάχαρης και του σημαντικού βαθμού εξάρτησης από την αγορά της ΕΕ για πολλά από τα κράτη αυτά.

(5) Η Επιτροπή δεσμεύθηκε, με την ανακοίνωσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την επίτευξη αειφόρου γεωργικού προτύπου για την Ευρώπη μέσω της μεταρρυθμισμένης κοινής γεωργικής πολιτικής — μεταρρύθμιση στον τομέα της ζάχαρης, να βοηθήσει τη διαδικασία προσαρμογής των χωρών του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη και ανέφερε τις αρχές για τις προτάσεις της όσον αφορά τη βοήθεια στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Πρόγραμμα δράσης σχετικά με τα συνοδευτικά μέτρα για τις χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη οι οποίες γίνονται από τη μεταρρύθμιση της ΕΕ στον τομέα της ζάχαρης». Το εν λόγω έγγραφο εργασίας συζητήθηκε με τις χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη.

(6) Είναι ουσιαστικό οι χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη να βοηθηθούν το ταχύτερο δυνατόν για να μεγιστοποιηθούν οι ευκαιρίες επιτυχούς προσαρμογής στις νέες συνθήκες, σε πλήρη συμπληρωματικότητα με την υπάρχουσα βοήθεια.

(7) Για το λόγο αυτό, είναι απαραίτητο να χορηγηθεί οικονομική και τεχνική βοήθεια, ιδίως βοήθεια του προϋπολογισμού εφόσον χρειάζεται, συμπληρωματική προς εκείνη που προβλέπεται στο πλαίσιο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, στις χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη ώστε να μπορέσουν να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες της αγοράς, προτείνοντάς τους ευρεία κλίμακα βοήθειας για να λαμβάνεται υπόψη η ετερογένεια των καταστάσεων μεταξύ των χωρών καθώς και στο εσωτερικό της ίδιας χώρας. Η βοήθεια αυτή πρέπει να περιλαμβάνει την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του τομέα της ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο, την ανάπτυξη των εναλλακτικών οικονομικών δραστηριοτήτων και τα μέσα που είναι επαρκή για να αντιμετωπίσουν τις γενικότερες δυσχερείς κοινωνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές συνέπειες της μείωσης της συνεισφοράς του τομέα της ζάχαρης στις οικονομίες τους, ή έναν συνδυασμό των μέτρων αυτών.

⁽¹⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 23ης Ιανουαρίου 2006.

⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 1· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από τη συμφωνία της 25ης Ιουνίου 2005 (ΕΕ L 287 της 28.10.2005, σ. 4).

⁽³⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

(8) Δεδομένου ότι η εν λόγω βοήθεια θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τις ιδιαίτερες προσπάθειες προσαρμογής που πρέπει να καταβληθούν από κάθε προμηθεύτρια χώρα ΑΚΕ ως συνέπεια της μεταρρύθμισης, θα πρέπει να καθοριστούν αντικειμενικά κριτήρια για να καθοριστεί το μέγεθος της βοήθειας αυτής.

(9) Η εν λόγω βοήθεια θα πρέπει να παρασχεθεί για περίοδο ενός έτους, με συνεχή στήριξη που θα διατίθεται έως το 2013, μέσω του αναπτυξιακού τμήματος του μέσου για τη συνεργασία για την ανάπτυξη και την οικονομική συνεργασία.

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, ήτοι τα συνοδευτικά μέτρα στη διαδικασία προσαρμογής των χωρών του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη που θίγονται από τη μεταρρύθμιση της ΕΕ στον τομέα της ζάχαρης, δεν μπορεί να επιτευχθεί ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη και μπορεί συνεπώς, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της προτεινόμενης δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη του στόχου αυτού.

(11) Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

1. Καθιερώνεται πρόγραμμα οικονομικής και τεχνικής βοήθειας, που περιλαμβάνει, εφόσον χρειάζεται, βοήθεια του προϋπολογισμού, προκειμένου να συνοδεύσει τη διαδικασία προσαρμογής των χωρών του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη που αντιμετωπίζουν νέες συνθήκες στην αγορά της ζάχαρης λόγω της προσεχούς μεταρρύθμισης της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 3, το παρόν πρόγραμμα εφαρμόζεται για το 2006.

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για το σκοπό του παρόντος κανονισμού ως:

1. «χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη» νοούνται οι χώρες ΑΚΕ που παρατίθενται στο παράρτημα,
2. «ζάχαρη» νοείται η ακατέργαστη ή λευκή ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο.

Άρθρο 3

Επιλεξιμότητα για τη βοήθεια και διαδικασία

1. Οι χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη είναι επιλέξιμες για οικονομική και τεχνική βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας του προϋπολογισμού εφόσον χρειάζεται.

2. Οικονομική και τεχνική βοήθεια χορηγείται ύστερα από αίτηση κάθε χώρας του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη. Οι αιτήσεις για οικονομική και τεχνική βοήθεια υποβάλλονται έως τις 29 Απριλίου 2006.

3. Οι αιτήσεις στηρίζονται σε πλήρη και πολυετή στρατηγική προσαρμογής, που εκπονείται από την ενδιαφερόμενη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 4, σε διαβούλευση με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Η πολυετής στρατηγική προσαρμογής μπορεί να περικλείει δράσεις σε φάση υλοποίησης, καθώς και τις σημερινές και μελλοντικές οικονομικές επιπτώσεις των ήδη εφαρμοσθέντων κοινωνικών σχεδίων, υπό τη ρητή προϋπόθεση ότι οι δράσεις αυτές και τα εν λόγω κοινωνικά σχέδια αποβλέπουν σαφώς στην επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

4. Οι χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη οι οποίες υποβάλουν αίτηση που δεν στηρίζεται σε πλήρη και πολυετή στρατηγική προσαρμογής λαμβάνουν το 2006 μόνο την οικονομική και τεχνική βοήθεια που προορίζεται να συμβάλει στην ανάπτυξη της εν λόγω στρατηγικής.

Άρθρο 4

Στρατηγική πολυετούς προσαρμογής

1. Η στρατηγική πολυετούς προσαρμογής ακολουθεί έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους στόχους:

- α) την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του τομέα της ζάχαρης και του ζαχαροκάλαμου, εφόσον πρόκειται για βιώσιμη διαδικασία, ιδίως όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη οικονομική βιωσιμότητα του τομέα, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση των διάφορων ενδιαφερόμενων μερών στην αλυσίδα·

β) την προώθηση της οικονομικής διαφοροποίησης των τομέων που εξαρτώνται από τη ζάχαρη, με αναπροσανατολισμό, για παράδειγμα, της σημερινής παραγωγής ζάχαρης προς την παραγωγή βιοαιθανόλης και άλλων μη βρώσιμων χρήσεων της ζάχαρης·

γ) την αντιμετώπιση των ευρύτερων επιπτώσεων της διαδικασίας προσαρμογής, που ενδεχομένως συνδέονται με αυτήν, αλλά δεν περιορίζονται σ' αυτήν, στην απασχόληση και τις κοινωνικές υπηρεσίες, τη χρήση των γαιών και την αποκατάσταση του περιβάλλοντος, τον τομέα της ενέργειας, της έρευνας και της καινοτομίας και τη μακρο-οικονομική σταθερότητα.

2. Η στρατηγική καθορίζει τουλάχιστον τους στόχους που ακολουθούνται, την προσέγγιση και τα μέσα που προσδιορίζονται για την επιτυχία τους, τις αρμοδιότητες των διάφορων ενδιαφερόμενων μερών και το οικονομικό πρόγραμμα για την εφαρμογή της εν λόγω στρατηγικής.

Περιέχει αξιολόγηση της βιωσιμότητάς της υπό τους σημερινούς και μελλοντικούς όρους της αγοράς καθώς και όσον αφορά τον κοινωνικό και τον περιβαλλοντικό τομέα. Καταδεικνύει τη συνέπιά της σε σχέση με τις γενικές στρατηγικές ανάπτυξης της χώρας και την έμφαση στη μείωση της φτώχειας.

3. Στο πλαίσιο της πολυετούς στρατηγικής εκπονείται πρόγραμμα ειδικής βοήθειας για το 2006. Ιδιαίτερη σημασία δίδεται κατά την εκπόνηση του προγράμματος αυτού:

- α) στην επιδίωξη αποδοτικότητας και βιώσιμων επιπτώσεων·
- β) στον σαφή καθορισμό και παρακολούθηση των στόχων και των δεικτών απόδοσης.

Άρθρο 5

Μέτρα που έχουν θεσπιστεί από την Επιτροπή

1. Ύστερα από διαβούλευση με την ενδιαφερόμενη χώρα του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη, η πολυετής στρατηγική προσαρμογής θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2 και σύμφωνα με το άρθρο 4.

2. Θα ληφθεί ιδιαίτερα υπόψη η κατάσταση που επικρατεί σε κάθε χώρα του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη. Για τις χώρες που αντιμετωπίζουν πολιτική κρίση που δεν συνδέεται με την εξέλιξη του τομέα της ζάχαρης η παροχή της βοήθειας βάσει του παρόντος κανονισμού θα αξιολογηθεί από την Επιτροπή ανά μεμονωμένη περίπτωση.

3. Η βοήθεια στις χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη χωρίς πολυετή στρατηγική προσαρμογής αποτελεί, για το 2006, αντικείμενο ετησίου προγράμματος εργασίας που θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2.

4. Η βοήθεια που προβλέπεται βάσει του παρόντος κανονισμού είναι συμπληρωματική και επιπρόσθετη της βοήθειας που παρέχεται βάσει άλλων μέσων συνεργασίας για την ανάπτυξη.

Άρθρο 6

Εφαρμογή των μέτρων

Τα μέτρα που χρηματοδοτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες όπως παρατίθενται στον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ (εφεξής «δημοσιονομικός κανονισμός»). Όσον αφορά τις διαδικασίες διαχείρισης, πρόκειται ιδίως για το άρθρο 53 παράγραφος 1 στοιχείο α), το άρθρο 53 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού και το άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού.

Άρθρο 7

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την αρμόδια από γεωγραφική άποψη επιτροπή για την ανάπτυξη (εφεξής «επιτροπή»).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, έχοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 8.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι 30 ημέρες.

Το δικαίωμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να ενημερώνεται τακτικά, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της εν λόγω απόφασης πρέπει να γίνεται πλήρως σεβαστό.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 8

Συνολικό ποσό

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού για το 2006 είναι 40 000 000 ευρώ (εφεξής «συνολικό ποσό»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1261/2005 (ΕΕ L 201 της 2.8.2005, σ. 3).

Άρθρο 9

Κατανομή του συνολικού ποσού

1. Εντός των ορίων του διαθέσιμου συνολικού ποσού για την περίοδο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή καθορίζει το ανώτατο διαθέσιμο ποσό για κάθε χώρα του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη για τη χρηματοδότηση των δράσεων του άρθρου 3 παράγραφος 3 και του άρθρου 4 παράγραφος 3, σε συνάρτηση με τις ανάγκες κάθε χώρας, και σε συνάρτηση ιδίως με τις συνέπειες της μεταρρύθμισης για τον τομέα της ζάχαρης στη συγκεκριμένη χώρα και τη σημασία του τομέα της ζάχαρης για την οικονομία. Ο καθορισμός των κριτηρίων διάθεσης στηρίζεται σε στοιχεία περιόδων εμπορίας προγενέστερων του 2004.

2. Περαιτέρω οδηγίες σχετικά με την κατανομή του συνολικού ποσού μεταξύ των χωρών του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2.

3. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή της οικονομικής και τεχνικής βοήθειας του άρθρου 3 παράγραφος 4, που έχει ως στόχο να συμβάλει στην ανάπτυξη πολυετούς στρατηγικής, είναι 300 000 ευρώ.

4. Εντός των ορίων του συνολικού ποσού, ένα ενδεικτικό ποσοστό 3 % θα χρησιμοποιηθεί για να εξασφαλιστούν οι αναγκαίοι ανθρωπίνι και υλικοί πόροι για την αποτελεσματική διαχείριση και για την παρακολούθηση της βοήθειας.

Άρθρο 10

Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

1. Κάθε συμφωνία που απορρέει από τον παρόντα κανονισμό περιέχει διατάξεις που εξασφαλίζουν την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, ιδίως όσον αφορά

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 15 Φεβρουαρίου 2006.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. BORRELL FONTELLES

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
H. WINKLER

την απάτη, τη δωροδοκία και κάθε άλλη παρατυπία, σύμφωνα με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95⁽¹⁾ και (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96⁽²⁾, καθώς και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)⁽³⁾.

2. Οι συμφωνίες εξουσιοδοτούν ρητώς την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο να πραγματοποιούν έλεγχο βάσει εγγράφων ή επιτόπιο έλεγχο κάθε συμβαλλόμενου ή επιμέρους συμβαλλόμενου που έχει λάβει κοινοτικούς πόρους. Οι συμφωνίες αυτές εξουσιοδοτούν επίσης ρητώς την Επιτροπή να πραγματοποιεί επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις όπως προβλέπεται στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96.

3. Κάθε σύμβαση που απορρέει από την εφαρμογή της βοήθειας εγγυάται τα δικαιώματα της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου που μνημονεύονται στην παράγραφο 2 κατά τη διάρκεια και μετά την εκτέλεση των συμβάσεων.

Άρθρο 11

Περίοδος ισχύος

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εβδόμη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

2. Εφαρμόζεται έως στις 31 Δεκεμβρίου 2006. Εξακολουθεί να ισχύει για τις νομικές πράξεις και τις αναλήψεις υποχρεώσεων που αφορούν την εφαρμογή του προϋπολογισμού για το έτος 2006.

3. Στην περίπτωση που το μέσο για τη συνεργασία για την ανάπτυξη και την οικονομική συνεργασία δεν αρχίσει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2007, η περίοδος ισχύος του παρόντος κανονισμού παρατείνεται έως την έναρξη ισχύος του εν λόγω μέσου.

(¹) ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

(²) ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

(³) ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χώρες του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη περί των οποίων το άρθρο 2

1. Μπαρμπάντος
 2. Μπελίξε
 3. Γουιάνα
 4. Τζαμάικα
 5. Σαντ Κιτς και Νέβις
 6. Τρινιδάδ και Τομπάγκο
 7. Νήσοι Φίτζι
 8. Δημοκρατία του Κονγκό
 9. Ακτή Ελεφαντοστού
 10. Κένυα
 11. Μαδαγασκάρη
 12. Μαλάουι
 13. Μαυρίκιος
 14. Μοζαμβίκη
 15. Σουαζιλάνδη
 16. Τανζανία
 17. Ζάμπια
 18. Ζιμπάμπουε
-